



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKLI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-010 PËR NOTERINË**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-010 ON NOTARY**

**NACRT ZAKONA ZA IZMENU I DOPUNU ZAKONA BR. 03/L-010 ZA NOTERSTVO**



<b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>THE ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b>
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p>	<p>Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Hereby adopts:</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p>
<p><b>LIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-010 PËR NOTERINË</b></p>	<p><b>THE LAW AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-010 ON NOTARY</b></p>	<p><b>ZAKON ZA IZMENU I DOPUNU ZAKONA BR. 03/L-010 ZA NOTERSTVO</b></p>
<p><b>Neni 1</b></p>	<p><b>Article 1</b></p>	<p><b>Član 1.</b></p>
<p>Në Ligjin Nr. 03/L-010 Për Noterinë (në tekstin e mëtejme: Ligji) i shpallur në Gazetën Zyrtare Nr. 42/2008 (25 nëntor 2008), neni 4 paragrafi 2 ndryshohet si vijon:</p> <p>“Ne rreshtin e fundit të këtij paragrafi fshihen fjalët: “ në pikën d” dhe shtohen fjalët: “ nënparagrafi 1.5, i paragrafit 1” .</p>	<p>In the Law no. 03/L-010 on Notary (hereinafter: the Law) promulgated in the Official Gazette no. 42/2008 (November 25, 2008), article 4, paragraph 2 is amended as follows:</p> <p>"In the last line of this paragraph the words: "in item d" shall be deleted and the words: "sub-paragraph 1.5, of paragraph 1" shall be added.</p>	<p>U Zakonu br.03/L-010 za Noterstvo (u daljem tekstu: Zakon) objavljen u Službenom listu br. 42/2008 (25 novembar 2008), član 4 stav 2 menja se i to:</p> <p>“U zadnjoj rečenici ovoga stava brišu se reči: “pod tačkom d” i dodaje se reč: “podstav 1.5, stava 1.”.</p>
<p><b>Neni 2</b></p>	<p><b>Article 2</b></p>	<p><b>Član 2</b></p>
<p>Neni 7, paragrafi 2 ndryshohet si vijon:</p> <p>“Kandidatet që plotësojnë kushtet për</p>	<p>Article 7, paragraph 2 is amended as follows:</p> <p>"Candidates who meet the requirements for</p>	<p>Član 7, stav 2. menja se i to:</p> <p>“Kandidati koji ispunjavaju uslove za</p>



<p>pranim në Shërbimin Noterial, në përputhje me Ligjin mbi noterinë, mundë të parashetrojnë kërkesë, për të hyrë në provimin për noter, Pranë Ministrisë së Drejtësisë”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>Neni 10 paragrafi 4 ndryshohet si vijon:</p> <p>Fjalët: “ Padia mund të paraqitet nga kandidatët e pakënaqur në afat prej tetë ( 8) ditësh nga publikimi i vendimit”, fshihen.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Neni 12, paragrafi 2 ndryshohet si vijon:</p> <p>Vulat Noteriale duhet të jenë në përputhje me modelin rrethor të identifikuar lehtë, dhe përmbajnë emrin dhe mbiemrin e Noterit përkatës si dhe selinë e zyrës së tij apo saj. Karakteristikat e përgjithshme të vulave noteriale, bashkë me përshtatjet e nevojshme duhet të jenë në përputhje me dizajnin e vulave, siç përcaktohet me Ligjin për Vulat në Institucionet e Republikës së Kosovës.</p> <p>Neni 12 në paragrafin 3, zëvendësohet si</p>	<p>admission to the Notary Service, in accordance with the Law on Notaries, may file a request to enter the notary exam in the Ministry of Justice”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>Article 10, paragraph 4 is amended as follows: Words: "The indictment, by unsatisfied candidates, may be filed within eight (8) days following the publication of the decision" shall be deleted.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>Article 12, paragraph 2 is amended as follows: The Notary seals must be in accordance with easily identifiable circular model, and comprise the concerned Notary’s name and surname and the seat of his or her office. General characteristics of the Notary seals shall, with the necessary adjustments, be consistent with the design of seals, as defined by the Law on Stamps of the Republic of Kosovo.</p> <p>Article 12, under paragraph 3 shall be</p>	<p>prijem u Službu Noterstva, saglasno sa Zakonom o noterstvu, mogu podnositi zahtev, za ulazak na ispit za notera, pri Ministarstvu pravde”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>Član 10 stav 4 menja se i to:</p> <p>Reči: “ Tužba može se podnositi od nezadovoljnih kandidata u roku od osam (8) dana od dana objavljivanja odluke”, se brišu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Član 12, stav 2 menja se i to:</p> <p>Notereski pečati treba da budu u saglasnosti sa okružnim lako identifikovanim modelom, i sadrže ime i prezime odgovarajućeg Notera kao i sedište njegove ili njene kancelarije. Opšte karakteristike noterskih pečata, zajedno sa potrebnim prilagođenjem treba da budu u saglasnosti sa pečatskim dizajniranjem, kao što se utvrđuje Zakonom o pečatima u institucijama Republike Kosova. Član 12 u stavu 3, menja se i to:</p>
---	---	---



<p>vijon: Fjalët: “President i Gjykatës” zëvendësohen me fjalët: ” Kryetar i Gjykatës”. Gjithashtu fjalët: “President i Gjykatës” në tërë tekstin e ligjit për Noterinë zëvendësohen me fjalët: Kryetar i Gjykatës”.</p>	<p>replaced as follows: The words "president of the Court" shall be replaced with the words: "President of the Court.” Also the words "president of the Court" throughout the text of the Law on Notary shall be replaced with the words: President of the Court."(Albanian version)</p>	<p>Reçi: “president Suda” zamenjuje se sa reçima: ” Predsednik Suda”. Isto tako reçi: “president Suda” u celom tekstu Zakona za Noterstvo zamenjuje se sa reçima: “Predsednik Suda”.</p>
<p><b>Neni 5</b></p>	<p><b>Article 5</b></p>	<p><b>Član 5</b></p>
<p>Neni 30, paragrafi 1, nënparagrafi 1.4, fshihet.</p>	<p>Article 30, paragraph 1, subparagraph 1.4 shall be deleted.</p>	<p>Član 30, stav 1, podstav 1.4, se briše.</p>
<p><b>Neni 6</b></p>	<p><b>Article 6</b></p>	<p><b>Član 6</b></p>
<p>Neni 44, i Ligjit fshihet, neni 45 bëhet neni 44, nenet 46 deri në 77, rinumërohen me numrat 45 deri në 76.</p>	<p>Article 44 of the Law shall be deleted, article 45 shall become article 44, articles 46-77 shall be recounted from 45-76.</p>	<p>Član 44, Zakona se briše , i član 45 postaje člani 44, članovi 46 do 77, ponovno se broje sa brojevima 45 do 76.</p>
<p><b>Neni 7</b></p>	<p><b>Article 7</b></p>	<p><b>Član 7</b></p>
<p>Neni 68 në titullin e këtij neni fjalët: “ Komisioni dhe Presidenti i Odës” zëvendësohen me fjalët: Komisioni dhe Kryetari i Odës”.</p> <p>Në nenin 68 paragrafi 1, fjalët: “President i Odës dhe Nën – President” zëvendësohen me fjalët: “ Kryetar i Odës dhe Nën - Kryetar”, në tërë tekstin e Ligjit.</p>	<p>In the title of Article 68, the words: "Committee and President of the Chamber” shall be replaced with the words: ‘Committee and President of the Chamber.”</p> <p>Under Article 68, paragraph 1, the words "President of the Chamber and the Vice - President" replaced with the words: "President of the Chamber and the Vice - President” in the entire text of the Law.</p>	<p>Član 68 u naslovu ovoga člana reçi: “ Komisija i Predsident Komore” zamenjuje se sa reçima: “Komisija i Predsednik Komore”.</p> <p>U članu 68 stav 1, reçi: “President i Pod-president Komore” zamenjiju se sa reçima: “Predsednik Komore i Pod-predsednik”, u celom tekstu Zakona.</p>



<b>Neni 8</b>	<b>Article 8</b>	<b>Član 8</b>
<p>Neni 76 paragrafi 10, ndryshohet si vijon:</p> <p>“ Ne afat prej një (1) viti, pas hyrjes në fuqi të plotësim ndryshimit të këtij ligji, Ministria e Drejtësisë propozon Ligjin për Trashëgimi të Kosovës dhe Ligjin për Procedurën jokontestimore, që paraqitet e nevojshme nga ky Ligj.</p> <p>Neni 76 pas paragrafit 10, shtohet paragrafi i ri 11, si vijon: “Ministria e Drejtësisë mundë të nxjerr akte nënligjore me qëllim zbatimin e Ligjit për Noterinë”.</p>	<p>Article 76, paragraph 10 is amended as follows:</p> <p>"Within one (1) year following the entry into force of the amendment and supplementation of this law, the Ministry of Justice proposes the Law on Inheritance in Kosovo and the Law on Non-Contested Procedure, considered necessary by this law.</p> <p>Article 76, after paragraph 10, a new paragraph 11 shall be added as follows: “Ministry of Justice may issue bylaws in order to implement the Law on Notary. "</p>	<p>Član 76 stav 10, menja se i to:</p> <p>“U roku od 1 godine, posle stupanja na snagu izmene i dopune ovog zakona, Ministarstvo pravde predlaže Zakon o nasleđivanju Kosova i Zakon o vanspornoj proceduri, što predstavlja porebu iz ovog Zakona..</p> <p>Članu 76 posle stava10, dodaje se nov stav 11, kako sledi: “Minisarstvo pravde može da donese podzakonske akte u cilju sprovođenja Zakona za Noterstvo”.</p>
<b>Neni 9</b>	<b>Article 9</b>	<b>Član 9</b>
<p>Ky ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>This law shall enter into force fifteen (15) days after published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p>
<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>	<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>	<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>
<p>Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>